毎週火・金二回発行

日本で大家族傾向へ

かける時は「ヨロシク」と両
親に頼む。奥さんは家事に疲
出している。
矢野氏は「ギブ・アンド・
はカケラも残っていない。た
だ西欧のクリークにわずかに

From The Frying Pan:

On Being True to the Code

By BILL HOSOKAWA

You may have wondered, as did I, how it was that Dan Inouye was the chief defender of Harrison Williams of New Jersey as the United States wrestled with the dilemma of whether to expel him for his part in the ABSCAM scandal. The dreary details are all too familiar. The FBI had set up an elaborate scam, providing fake Arab shieks who were anxious to pay for the kinds of favors that only highly placed American politicians could provide.

Senator Williams fell into the trap. Concealed television cameras caught him dickering, in a manner of speaking with the phoney shieks. Charges were brought and Williams was convicted. The Senate's action – to overlook his transgressions, censure him, or expel him – was to be the chapter in the sordid drama.

And Dan Inouye, whose integrity is unquestioned, was making an eloquent plea for the transgressor, decrying the FBI's entrapment, declaring that any member of the Congress could be similarly victimized.

Why? Was it friendship in the business that rarely recognizes its sanctity? Was it Dan's true outrage at what he considered unfair entrapment?

The answer, or answers, is or are probably extremely complex and perhaps part of it, or them, was provided in a recent report by Alan Ehrenhalt, who writes for Congressional Quarterly News Service.

•

When Dan Inouye rose to argue against expelling Williams, Ehrenhalt wrote, he was speaking for the Old Senate. "That was a close-knit fraternity whose members knew each other well, generally could count on re-election, stayed in Washington except during recesses and rallied around a fellow senator when he was in trouble. In that body, discipline was largely an internal matter."

But the Senate that was judging Williams was not the

(Cont. on Page 2)

Ex-Prince Rupert & Skeena residents' reunion

By MAS NAKAGAWA

TORONTO. — Calling all former residents of Prince Rupert and Skeena, B.C.! Now it's your turn. A "Former Prince Rupert-Skeena Reunion will be held on September 4, 1982 at the Meadowvale Community Centre, 6655 Glen Erin Drive in Mississauga (Toronto), Ontario.

But before entering this nostalgic repast back to the young yester years, a committee organizing this gathering needs to hear from you. The committee expresses the hope that all those Rupert-ites and Skeena-ites from across Canada will respond.

Former Prince Rupert people can phone either Mr. Roger Obata (239-6889) or Y. Kishimoto (633-5786) in Toronto. In Montreal, everyone should get in touch with M. Shinya at 381-3339.

All those from across Canada wishing more information can write to: *The New Canadian, English Editor, 479 Queen Street West, Toronto 2-B, Ontario,* with special attention to *Mr. Mas Nakagawa.* All inquiries will be forwarded to the committee.

Time is moving on. And so are our many friends and neighbours from the old days. So, let's all get together and make this one wonderful reunion for all. There's so much to bring up to date and talk about! Let's get together and get it all together!

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 35 FRIDAY, MAY 7, 1982 TORONTO, ONT

"Look out! Here comes da judge!"

Chief Judge Andrews receives Black Belt

By AL SOKOL
(Toronto Star)

TORONTO. — His Honor Chief Judge H. Tedford G. Andrews – "call me Ted" – was honored recently at the Japanese Canadian Cultural Centre, but not for his 20 years on the bench.

Andrews, 54, Chief Judge of Provincial Courts (Family Division) for the past 14 years, oversees 77 judges across Ontario and is definitely not your ordinary benchwarmer.

After five years in karate, Andrews received his black belt from Kei Tsumura, 6th-Dan, chief instructor of the Shito-Ryu Itsu-Kai Karate and Kobudo Association of Canada.

Shito-Ryu karate, as taught by Tsumura shihan at the centre,, is the true classical karate of feudal Okinawa. It is one of the four major karate styles of Japan, the others being Shotokan, Wado-Ryu and Goju-Ryu.

(Cont. on page 2)

Edmonton Japanese Community Club announces scholarship

EDMONTON, Alta. — The Edmonton Japanese Community Club recently announced that its annual Scholarship Award will accept applications until July 31st, 1982. It is open to all J.C. high school graduating seniors and continuing post-secondary students.

The Award: A maximum of two scholarships will be made available, based on $500 per award to be applied to the 1982-83 school year.

For application forms and further information, please contact: *George Tsuruda, EJCC Secretary, 15207 – 65 Street, Edmonton T5A 2E4.* The deadline for receipt of completed application form is postmark July 31, 1982.

Eligibility: a) Application is open to persons of Japanese ancestry; b) Application is open to full-time students enrolled at a high school or post-secondary institution for the 1982-83 academic year; c) Applicants must have attained a minimum average of 70 percent (6.5 at U. of A.) during the 1981-82 academic year; d) The applicant or his/her parent(s) must have been a member of the EJCC of the past three years.

An impartial Club Scholarship Committee will carefully review and adjudicate the applicant files. *(Moshi Moshi)*

Toyota dealer fights back

BARRIE. — First there were TV commercials showing foreign cars exploding in a ditch by Barrie area General Motors dealers.

Now there are a retaliatory radio ads saying, "Blow your mind," buy a Toyota.

Two of a series of ads on CKVR-TV had Toyota and Volkswagen cars blowing up while two children – purporting to be the offspring of GM workers – bemoan the fact the economy is in trouble because of imports.

Toyota dealer Bob Jackson said he started the radio spots because the TV ads are "exploiting children and violence."

The Advertising Standards Council, a self-regulatory body for the advertising industry, received complaints that the TV ads were racist and "in very poor taste."

Council president Bob Oliver claimed a victory of sorts lately, when he said two of the commercials were being withdrawn and a third would be significantly changed.

But John McCullough, sales manager for the station, said the first two were "phased out" as was originally intended. He wouldn't say what alterations were being made to the third one.

GM dealer Paul Sadlon said he couldn't believe anyone would find the ads racist.

No sign of straggler but he's there they say

AGANA, Guam. - A local police official said recently he is still convinced of the existence of a jungle hermit who may be a Japanese soldier hiding since World War II.

Vincente Munoz said a search party failed to locate the man over the weekend, but said efforts will resume shortly.

Munoz said a rope woven from coconut husk fiber could not be made by Guamanian natives and that the year old rope was probably constructed by the Japanese straggler.

The area where the search is covering is not frequented by Guam residents and the plentiful supply of wild game and fish may allow a person to survive indefinitely.

Andrews . . .

(Cont. from P.1)

Makes award unique

"I had always been interested in the martial arts and when I turned 50 I thought it was time to get involved" said Andrews, whose wife, Judi Ryan, called to the bar three weeks ago, is an orange belt. "I was just lucky enough to join this club."

"Karate seems to bring together the skills taught in most of the other martial arts. It has the throws of judo, the kicks of tae-kwon do, some plain street-fighting and the use of weaponry, really forms of ancient Japanese farm implements."

Jack Torlage, a fourth dan and president of the club, explained that Andrews' belt, which came from the parent club in Japan, was not an honorary award.

"Ted earned this black belt; that's what makes this award unique," said Torlage, a property manager for the Fidinam Group. "He's been coming out twice a week and worked very hard. Ted went through the ranks."

Although Andrews has sparred, he advanced through the seven colors of belts by virtue of his skill development, performances and mastery of the kata (forms, or patterns).

"Of all the sports in which I have participated, I would recommend karate as providing the most benefits," said Andrews, who is an expert alpine skier and a former rugby and lacrosse player

"To begin with, there is the discipline involved in karate. The imposed discipline of the dojo (training hall), strict rules of behavior. Then there is the self-discipline required to get the maximum benefit from this art.

"There is high-level intensity in sparring, yet it must be coupled with a high-degree of self-control. You just touch on blows, never hurt your opponent. And if your opponent accidently follows through on a blow, you must guard against retaliating in kind. The instant you lose control, you're expelled."

The fitness factor involved in karate is an important consideration and Andrews noted the regular exercises, which are part of the sport, are excellent in maintaining flexibility in those over 50. So demanding are these exercises, however, that participants must warm up before undertaking them.

"I'm beyond the age for sparring – I do some – but the beauty of karate, as taught here, is that it recognizes the limitations of age.

"There are positive carry-over benefits from any demanding physical activity and certainly karate offers that. You can practise kata (patterns) in your office, release tensions and improve circulation. I often do just that," said Andrews.

One can picture His Honor throwing his mawashi-zuki (roundhouse punch) and his judicial robes flowing as he takes a neko-ashi-dachi (cat stance) in the confines of his office.

Code . . .

Old Senate. A majority of its members were not in the Senate when Williams was last elected in 1976. Many had hardly gotten around to know him. But Inouye is now an old-timer. Wrote Ehrenhalt:

"Inouye is one of the best-liked members, but he is also a man out of his time. Nearly 20 years into his Senate career at age 57, he is a pillar of what remains of the old Democratic Senate extablishment. His path of influence was the traditional one – close relations with senior party colleagues such as Lyndon B. Johnson, Mike Mansfield and Hubert H. Humphrey.

"Like his mentors, Inouye has always been a Senate man – one interested in the prerogatives of the institution. When he served on the chamber's Watergate investigating committee in 1973, he was angered by the effrontery of Nixon aides who he thought were trampling on Senate rights. Defending Williams this year, he was equally angry about what he saw as entrapment of a senator by the executive branch.

Cont. from page 1

" 'The integrity of the Senate is challenged by this investigation,' he told his colleagues, 'and the Constitution compels us to reject its advance.'

"Like the men who dominated the institution when he arrived, Inouye has a safe seat – one of the few remaining. Like them, he acts as if the Senate is his home."

In the end, despite Inouye's spirited defense, Williams knew the Senate would expel him. Rather than face that disgrace, he resigned. Ehrenhalt conclude: The Old Senate had its own elaborate standards for personal behavior, but they were essentially private ones. Today's standards are public, and when a Senator has demonstrated his weaknesses on national television, his colleagues feel enormous pressure to deal with him in a way that satisfied public opinion."

What Ehrenhalt is telling us is that Inouye was true to the code that governed Senate behavior, but times are changing.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

HOUSE for sale. 10% mortgage. Large semi, Victoria Park & Finch. 4 bedrooms with family room and many extras. Phone 492-1478 (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine operator for ladies dresses at home. We deliver and pick up. Michael's, 119 Spadina Ave., 5th floor. Tel.: 596-8680, ask for Fiorella or Mick.

This Summer, Join the Fun & Travel On
FURUYA'S NISEI FUN TOUR
- July 1 Dominion Day long weekend air tour to New York to view the KABUKI SHOW from Japan.
- July 10 JC Centre Judo Group is leaving for Japan.
- July 18 Toronto Buddhist Group is leaving for Honolulu, Los Angeles and Las Vegas.
- July 30 Civic Weekend bus trip to New York.
- August 6 Famous Nisei Week in LA. Stay at the deluxe Japanese Hotel New Otani and join the fun. We visit Vegas too.

Yes, it is more fun when you travel with Niseis. You save too because these groups are taking a full advantage of group discounts. Call Furuya today at 977-7655 for further information and reservations.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811
BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...
OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT – WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W., Toronto

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK, PINE OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO 621-8802
ETOBICOKE

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES · ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up · MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

Personal Notes Across Canada

Obituaries

BAN

FARNHAM, P.Q. — Mrs. Hanae Ban passed away on April 24, 1982 in Farnham, Quebec. Wife of the late Iwajiro Ban, dear mother of Tadashi, Montreal, Misao (Mrs. S. Taniwa) of Westbank B.C., Bob, Toronto, Grace (Mrs. H. Yamamoto), Toronto, Rose (Mrs. A. Yagi), Toronto, Irene (Mrs. T. Roedel), Montreal, Margaret (Mrs. G. Auclair), Moncton, New Brunswick, Tom and wife Joanne, Farnham, Loved by 9 grandchildren, 6 great-grandchildren and predeceased by grandchild Cindy.

Funeral service held in Farnham on April 27th.

OMOTO

TORONTO. — Mrs. Chiyo Omoto passed away on April 26, 1982 after a lengthy illness. Beloved wife of the late Yosoya Omoto, loving mother of Paul, Frank, Rita and Mrs. May Miyamasu (of Honolulu). Grandmother of Ernest and Norman. Survived by 2 sisters in Japan.

Ralph Day Funeral Home. Service was held at Toronto Buddhist Church.

FUKUMOTO

HAMILTON, Ont. — Mr. Frank Shinichi Fukumoto passed away on April 22, 1982 at St. Joseph's Hospital in Hamilton, Ontario, in his 48th year. Beloved husband of Nancy Abe, dear father of Michele Masako and Alyson Fumiko. Dear son of Mrs. Harue and the late Shoichi Fukumoto. Dear brother of Wallace, Kazuo, John Adachi and Tom Koji.

Dodsworth and Brown Funeral Home. Hamilton Japanese United Church. Interment White Chapel Memorial Gardens.

MATSUI

VANCOUVER, B.C. — Mr. Sadao Matsui, aged 72, passed away on April 11, 1982. Survived by his loving wife, Kikuye; and his family Mr. and Mrs. Ken Matsui, Mr and Mrs. Koji Washi, Mr. and Mrs. Senji Ikari, Mr and Mrs. Ken Ui; 8 grandchildren; 2 brothers, Otohiro and Otokazu; 1 sister Hatsuye Yano, in Japan.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Interment Mountain View Cemetery.

Message of Appreciation

The family of the late MR. TOYOSUKE BABA wish to express deep gratitude to relatives and friends who extended their kindness and sympathy during our bereavement.

Mrs. Tsusano Baba
Jack and Frank
all of Vancouver, B.C.

BIRTHS

TORONTO. — Tom and Janice Higa of Toronto recently announced the birth of Angela Rochelle Hatsuko on March 20, 1982. A sister for Allysia.

CALGARY. — Janet and Peter Denhammer of Calgary are proud parents of daughter Julie Rae, born on Feb. 3rd, 1982. Proud grandparents are Albert and Kay Shimbashi.

BURNABY, B.C. — Ken and Darlene (nee Jacoboni) Kasuya recently announced the birth of their first child, Jennifer Mariko on April 7, 1982, 9 lbs. 1 oz., in Burnaby General Hospital. Proud grandparents are Jim and Betty Jacoboni and Masako Kasuya.

"Orange" juice runs car in Japan 67 mph

HAMAMATSU, Shizuoka — A Japanese preofessor successfully conducted an experiment of automobiles and motorcycles mounting an engine powered by pure "orange oil" extracted from the peel of tangerine and other citrus fruits.

Prof. Sakuzo Takeda of the agriculture faculty of Mie University ran Suzuki Motor Co's., "Alto" small passenger car with a mixture of 80 per cent gasoline and 20 per cent orange oil at a maximum speed of 66.6 miles per hour and with 100 per cent orange oil at 64.5 miles at the carmaker's trial course in this central Japanese prefecture, the nation's major tangerine producing area.

In the case of motorcycles there was no difference in their performance between pure gasoline and 20 per cent orange oil gasoline.

He said some 120,000 kiloliters of oil are contained in about 50 million tons of citrus fruits produced annually all over the world.

But he said he has yet to estimate how much fuel can be extracted as a substitute for gasoline or how much it will cost.

Dates & Doings

Calgary Summer Dinner Theatre

CALGARY, Alta. — The Calgary Kaede No Kai Cultural Society will present Summer Dinner Theatre on June 4, 1982, at the Dutch Canadian Club of Calgary, 12 Bow Ridge Drive, N.W.

The show will feature a program of Japanese odori, a kimono fashion show, cocktails, and dinner. Tickets are $25. per person – available from Flo Shikaze 466-1059.

Montreal Ping Pong Tourney May 9

MONTREAL. — A Ping Pong tournament will be held at the J.C. Cultural Centre, 8155 Rousselot May 16th starting 1:15 P.M. The format will be "singles" playing in teams of four.

The tournament, organized by the Sunday Drop-in volunteers, will place everyone on teams. It should be an interesting opportunity to pit your skills with the bouncing ball and have a lot of fun. Please call Akemi or Shinako at Montreal 728-1966.

(Montreal Bulletin)

Momiji dancers hold 3rd concert

By JEAN KITAGAWA

TABER, Alta. — The Momiji Dancers Society of Southern Alberta recently held their third concert in the Yates Memorial Centre in Lethbridge, Alberta.

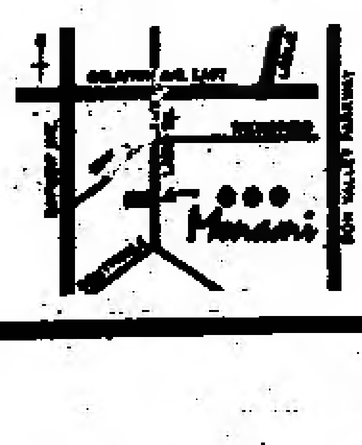
Entitled, "FURUSATO", the concert honoured our parents and grandparents, many of whom when still in their teens left their homes from all parts of Japan, to seek a new life in Canada.

It also commemorated the 40th anniversary of the Evacuation when they again left their homes to become Albertans. The program included a sentimental journey from Hokkaido in the north, to Okinawa in the south of Japan. Also featured was a skit, guest singers and an odori by the teacher, Mrs. Chiyoko Hirano, who holds the dance name, *"Tatsumi Yoshikiyo"*.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

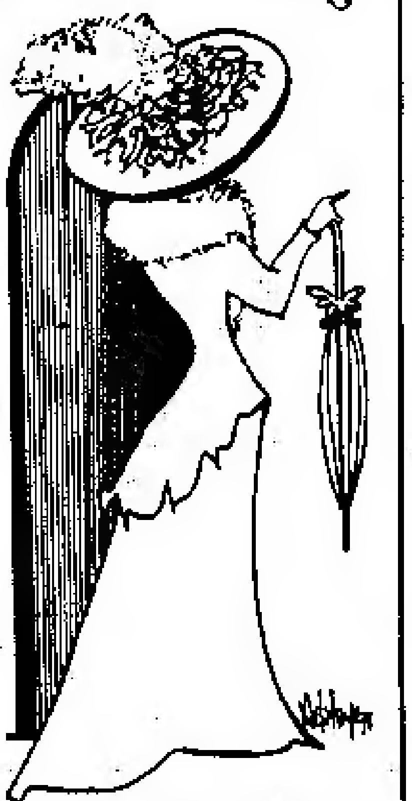
OPEN Mother's Day
5 p.m. – 10 p.m.
OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
114 Laird Drive.
421-6016

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

FASHION NEWS



For the Urban Ms.
In the Prince Ballroom
– Prince Hotel
Sunday, May 16
Admission $5.00 7:30-9:30 pm.
Tickets at door or call
465-7791
** Door prizes, cash-bar **
Fashions by Mary Chong & New Mode; Make-up & Hair by Martin's Inc.

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
- Government licensed weed control

225-7836
Member: Landscape Ontario

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Mothers' Day, Sunday May 9
We are open for a special Mothers' Day Brunch and Dinner, from 12:00 to 10:00 p.m.
** Take Mom Out for a Special Treat **
Kyoto Restaurant
1067 Midland Ave., Scarborough (Oriole Plaza)
Just North of Eglinton, Reservations 755-3010

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

A & T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Manager
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 Victoria Park Ave.,
Scarborough, Ont.
M1L 2T3

Japan Alcohol Consumption new record

TOKYO. — Alcohol consumption in Japan last year hit a record 7.012 million kiloliters – enough to fill the 37-story Kasumigaseki Building 13.4 times, the National Tax Administration Agency reported recently.

Whiskey consumption registered a 3,3 percent increase to total 353,000 kiloliters, and seized a 5 percent share over the previous year's figure and it was the first time that Japan's annual consumption had topped the level of 7 million kiloliters despite a large liquor tax raise.

In terms of monetary value, people spent a total of Y4.44 trillion on liquor and the average adult Y54,000.

Last May's hike in the liquor tax from 9.5 percent to 24.2 percent and subsequent retail price increases inflated drinkers' expenditures on alcoholic beverages by Y3,500 on the average above the previous year's sum.

As a result, liquor tax revenues rose by 15.8 percent to Y1.66 trillion while the average adult paid Y20,200 in liquor tax last, year, and increase of Y2,500 over the comparable figure for 1980.

Consumption of beer, which was most popular, rose by 2 percent to 4.65 million kiloliters, accounting for 66.2 percent of the total alcoholic consumption.

Sake consumption fell by 0.8 percent, part of a long down-trend, to 1.55 million kiloliters, but held the second highest overall share of 22.1 percent.

Consumption of highest quality (tokkyu) sake dropped by 10.6 percent, while that of second-class sake increased by 4.7 percent.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

BE BLOOD DONORS

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Max Aida — 755-8505

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address. ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ________

Ontario's Fish Testing Program

Ontario is famous for its fishing. The Ontario government constantly checks this valuable resource through its continuing fish research and testing program. Testing has now been done in 1,102 lakes and rivers.

The results are published in the Guide:

GUIDE TO EATING ONTARIO SPORT FISH
Northern Ontario, Lake Superior, Lake Huron

GUIDE TO EATING ONTARIO SPORT FISH
Southern Ontario and the Great Lakes.

NOW AVAILABLE FOR 1982.

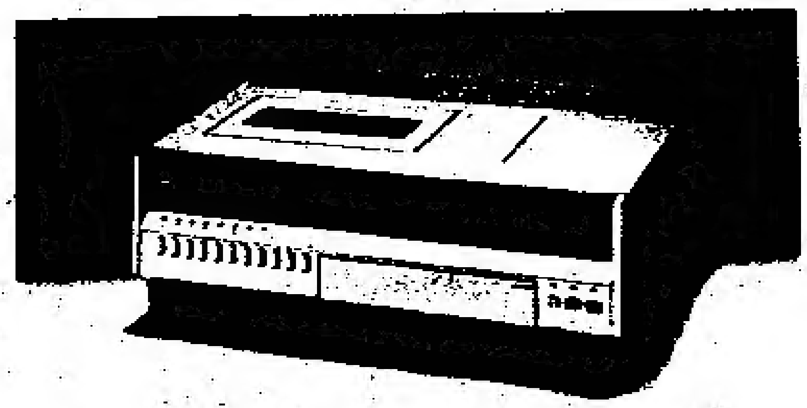
You can get your free copies from your nearest office of:
THE ONTARIO MINISTRY OF THE ENVIRONMENT
THE ONTARIO MINISTRY OF NATURAL RESOURCES
THE ONTARIO MINISTRY OF NORTHERN AFFAIRS

Copies are also available in vacation area Brewers' Retail Stores and LCBO Stores in June.

Ministry of the Environment
Hon. Keith C. Norton, Q.C., Minister
Ontario
Ministry of Natural Resources
Hon. Alan W. Pope, Minister

Put yourself on the Panasonic Cheque List.

Panasonic Canada
15th Anniversary Gift Cheque
PAYABLE TO: YOUR NAME
$100 DOLS 00 CENTS



PV. 1270K $950.00 Less $100.00 cheque from Panasonic.
$850.00. Tape Rental $200.00. Grand Total $1050.00
NOW TO MAY 31, 1982
Over 2,000 Tapes to choose from. Songs, dramas, chambaras and childrens programmes.

MODEL PV-1270K
VIDEO RECORDERS

Panasonic Omnivision Video Recorder with up to 8 hours recording on a single VHS cassette (NV-T160K). Built-in VHF/UHF tuners with digital clock/timer lets you record the program you're watching, or watch one program and record another*, or record while you're not at home. Feather-Touch operation. Handsome walnut grain cabinet finish.

* This may not be possible with certain CATV converters.

NIPPON VIDEO centre

1993 DANFORTH AVENUE, TORONTO, ONT. TEL.: 698-0633

あ・うん

向田邦子（13）

蝶々（4）

「葬式のはなしはよせ」

人間の病気は、上へゆくほど上等とされる。さと子も水虫より頭痛のほうが格が上に聞えたし、おなかが悪いというより胸が悪いというほうが素敵だと思っていた。九条武子も胸だから人気があるのだ

しかし、現に自分が肺病かも知れないと思うと、朝の食卓で卵を割ったとき、ほんのすこし血がまじっているのを見ただけで胸がふさがった。

死ぬと判ったら、大きく太い樹の幹に抱きついて、声を上げて泣いてやる。女に生れたのに愛も恋も知らず、抱きつく相手が樹というのは口惜しいが、さしあたって見渡すと、女学校の体操の先生か門倉のおじさんしかいないのである。

さと子は、たみと門倉のまんなかに坐ってレントゲンの順番を待っていた。門倉の紹介の大学病院である。両脇のふたりは、ひとことも口を利かない。つい今しがた、看護婦が、ふたりをさと子の両親と間違えたばかりである。幼い頃、さと子は門倉が父だったらよかったと思ったことがある。門倉はよくみんなに気の利いたみやげものを買って来た。仙吉には、舶来のライター、さと子にはビロードの黒猫のハンドバッグ、初太郎には印伝の煙草入れ。しかしたみには、帯締め一本買ってきたことはなかった。今まで気づかなかったが、買わないことが門倉の気持だったのだ

さと子は名前を呼ばれて立ち上った。レントゲン室のドアを入るとき振り向くと、ふたりは、そのまま離れて坐っていた。生まじめな顔をして正面を向き、見合いでもしているように固くなっていた。

仙吉抜きで門倉がたみと出掛けたのは、これが初めてなのである。そこだけ病院ではないようにみえた。

「パタビヤ」の礼子に子供が出来た、と門倉が来たのは、たみが帯を解き、汗疹に風を入れていた時である。

さと子の肺門淋巴腺炎はごく初期だった。滋養をとり、半年もぶらぶらしていればよろしいと言われて、ほっとしたところだった。初太郎も昼寝をしているし、さと子も午後の安静時間で二階で横になっている。湿った衿に風を入れ、赤くなった肌に天花粉をはたいているとき、玄関にとび込んで来たのである。

「いいでしょう、奥さん。生んでもいいと言って下さいよ」

あわてて締めた帯を気にしながら出て来たたみに、門倉は繰り返した。

「女房をどうしようっていうんじゃないんだ。あっちはちゃんと立てた上で、血のつながった子供が欲しいんですよ」

亡き母を思ふ

ベッドより見上ぐる壁に若き日の母のうつしえとの頃かけぬ

若くして逝きにし母のうつしえをあわれと仰ぐ古稀すぎし我

幸少き女人よ母は四十台の初めに逝きぬ子等を残して

子を残し逝くは悲しと言いしてふその子は老いて母思い居る

老いぬれば一人思ふわが受くる幸受けずして逝きにし母を

おろかなる不孝の子なりし今も尚涙するわれ知りますや母

きよみ

お待たせしました

日本発 7月24日・8月1日
カナダ発 8月16日・8月20日・8月27日

特点 CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツア（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子 (604) 254−8095
オタワ担当・手島メイ (613) 733−5133
モントリオール担当・名雪寿映 (514) 842−2750

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z6
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532−2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
営業時間変更
◎5月23日（日）より9月6日まで毎日曜及び毎水曜は休店いたします。
◎毎木曜及び金曜は夜9時まで開店します
◎毎月曜及び火曜は夜8時まで土曜は6時まで開店します。
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO. ONT. M4C 1J7
〔ウッドバインの西1ブロック〕
電話：698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七−一一七九
自宅二六一−二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 535-7651

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536−8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0818

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
◎ さて春です。 やがては夏！
行こうか日本へ、それとも呼ぼうかカナダへ！
△訪日及び呼び寄せ団体便毎日出発。
△ロッキーツアー多種多様のコース及び参加日自由選択。
△御申込みはお早めにどうぞ。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜日は休み）

オ州の技術で達成へ 無人操縦の電車導入

ビーシー州の高速交通網

【バンクーバー】バンクーバーは七億一千八百万ドルをかけて最新式の高架鉄道を導入し、将来の交通機関にしようと考えている。この軽速交通システムは、オンタリオ州が八年という年月を八千万ドル以上を費して開発したもので、バンクーバーが世界で最初に使うことになる。

先週、デトロイト・ダウンタウンの短距離交通にこのオンタリオ・システムが採用されるという発表がなされた。デトロイトは四・六キロラインに一億一千ドルをかける計画で、今秋から工事が始まり四十カ月を要し、バンクーバーの高架鉄道より少し遅れて開通する。

バンクーバーの高架鉄道はグランビル通りのシーバス始発駅から出て、ニュー・ウエストミンスターに至る二十一キロを三十分間で走る予定で、そのうち二キロは地下になる。一車輌の乗客数は七十五人。新システムが運賃をとって乗客を運ぶのは一九八六年の一月一日からであるが来年には試運転の一キロラインが設けられる予定。無料で試乗することができる。

車輌・線路・駅を含む軽速交通システムの費用は七億一千八百万ドルと見積られている。この交通システムを開発したオンタリオ州最大規模の都市交通開発株式会社の子会社であるメトロ・カナダ有限会社が中心契約主となっている。

今年のサン・ディエゴ会議で、バンクーバーがオンタリオシステムを買うと表明した時、驚いた者は多かった。バンクーバーは試金石になるだろうと考えるものがいる一方で、B・C都市交通局長のミラー氏は、バンクーバーがシーバスという新しい交通機関を用いて五年になるが、その間充分に満足できる働きをしてくれた。

それと同じ信頼を軽速交通システムに対しても持っている。経費の面でも従来のものより一億二千百ドル安く上がると言っている。さらに、このシステムを採用することによって、工業開発がもたらされることを強調する。費用の六十％はB・C州で使われるので、工事作業だけではなく工場生産においても活力になるだろうと言う。

しかし、軽速交通システムについては今なお議論が続いている。バンクーバー市は、州政府にトンネル部分の一千四百万ドルを負担するよう要求しているし、市長は運転手のいないコンピューター方式の列車に難色を示している。システム経費について公的な調査を求める声も聞かれる。それでもなおミラー氏のように最新式の交通システムが将来不可欠のものになると考える人は多い。

（写真・青竹は消えてコイのぼりも金属製のポールに東京の春風景）

母國語を正課にして 教室で教えるプラン

ト市で父兄側に賛否両論出る

【トロント】今秋からギリシャ、中国、イタリア、ポルトガル系の子供が多い学校で母国語を正課にとり入れることを推せんするレポートが先週末発表されたが、このようなプロジェクトを実施すると、コミュニティによっては人種差別と不和が高まり、最終的に教育ゲットー化する恐れがある、と主張する約四百人の父兄らが先週末トロント教育委員会の建物に集まり関係者に詳しい説明を求めた。

そのうちの一人イオナ・テイラーさんは、このような不完全なレポートに賛成できないと語り、ウイルキンソン小学校へ通う二人の子持ちのマリナ・マクドガルさんは、こんな不景気な時にこのようなプロジェクトのために納税者の金が使われるのは理解できない、とフンガイしている。

しかし、このレポートの作成者であるトニー・シリポさんは、このプロジェクトがコミュニティを分割したり、不和をもたらすと言う父兄には反対である、と語り、このパイロット・プロジェクトを実施するためにベティ・ステファンソン教育大臣を納得させるのに十分な内容をもり込んだレポートであることを強調している。

全くうれしい料金で

ロス二世の日本祭ツアーへ

毎夏盛大に催されるロスの二世祭を見物しようとトロントからグループが八月六日から十四日まで出かけることになった。リトル東京にある日本の豪華ホテル・ニューオータニも特別団体割引でサービス。往復エアーフェアも普通料金の半額以下の三三五ドルとなっている。

その上、帰途ラスベーガスに立寄るので運さえよければ旅費かせぎが出来るかも知れないという。

六月一日から航空料金値上げがあるので参加希望者は早目にフルヤ九七七ー七六五五まで。

十二歳で大学卒 世界の新記録に

【米アイダホ州ボイシー】当地の十三歳になる少年、ジエー・ルオ君は天才というべきで、ジュニア高校課程をジャンプし、ボイシー州立大学に入学、三年間優等をつづけて卒業することになった。十二歳で大学を卒業するのはルオ君が初めて。

林源治氏夫妻が結婚五十年祝う

トロントの林源治氏と同氏夫人春枝さんは、今年の四月初旬、結婚五十年を祝った。林氏夫妻は彦根市大藪町（当時は村）で結婚したのちバン市に居住、パウエル街で雑貨店を経営した。林氏は大の「朝日ベースボールファン」でゲームには欠かせない人気ファンであった。

第一勧銀の催し

カナダ第一勧業銀行のオープニング祝賀パーティーが四月二十八日夜、トロント・プリンスホテルで盛大に催され、日白人多数が招かれた。リーシングラインは相馬達夫頭取をはじめ、東京の本店から西川正次郎会長が立って応待した。

○トロント日蓮仏教会では来る五月二十三日（日）午後二時より日蓮聖人伊豆御法難会法要を勤修する。

ト市金光教会 五月九日に移転

金光教トロント教会はこのほどスカーボロ町内ケネディ・ロード二五七九番地に用地を購入、来る五月九日に移転することになった。当分は同用地内にある建物の一部を会堂に使用しつつ敷地内に新会堂を建築する準備を進めていくという。なお、移転先は市電（バス）を利用する場合、ケネディ駅から四十三番号バスがその場使の正面にストップするし、シエパード駅から八十五番号Aにのればハンティングウッド・ケネディから南へ一ブロックである。

○訂正　鎌田とサエさんの葬儀お礼広告中、三男博之氏の妻ヘルザーとあったのはヘルダの間違いにつき訂正いたします。

求人　一週間六百ドルの収入がある夜間みみずをピックする仕事。問い合わせはマイク電話四九八ー六三七八（トロント）

求人　自宅で婦人用ドレスの仕事をして下さるミシン・オペレーターを求めています。電話五九六ー八六八〇

造園技師求む　庭園のデザイン及び造園の経験ある方を求めます。電話二二五ー七八三六（トロント）

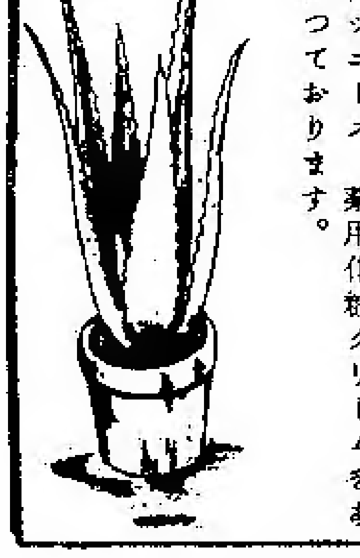
日の出

日本の民芸品がどっさり入荷しました。キモノ、ハオリ、ゲタ、浮世絵などを見に一度是非御来店下さい。

スチーブ・リトウッツ

234 Queen Street East, Toronto 368-1410, 368-2380

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama



四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース　薬用化粧クリームをあつかっております。

日本行き観光便

○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。

○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー　ヨーロッパーエス、シー、アメリカ・カリビアン・南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフオルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、

○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。

本店　タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5898

天下一品さくら米

八〇斤、五〇斤、二五斤入り

新鮮な魚類毎日着荷

特に当店の

◉マグロ・塩鮭（甘塩）は

皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話　九七七ー三七六一　九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

訪日グループ便
毎日出發します

この夏の呼び寄せ便

日本出発便／7月24日、25日、8月1日
トロント発帰国便／8月12日、16日、20日、27日
※7月24、25日両便にはバンフ・ジャスパーのツアー（オプション）もございます。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2G2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN BUTSUKAKE　PHONE 869-1291

増改築近く完成

ーニッポニアホーム便り

深い雪に閉ざされたオンタリオ州の冬も四月末近くにしてようやく春の息吹きを思わす昨今、ここビームスビルにあるニッポニアホームでは春に萌え出る若芽の如く、ホーム増改築の大業が完成に向つて着々と進行しています。今回のホーム増改築に必要とする資金は二十万ドルで、現在十五万ドルの資金が千二百家族の日系人社会より捧げられました。殊にその中で特筆したい事はこのニッポニアホームの大業に対し、トロント市を中心として大きく発展されています日本商社の方々（トロント日本人商工会）より一万五千有余弗の援助金が捧げられまして衷心より感謝申し上げます。大業完成に必要とする資金の不足額は当局よりの援助が確約されております。

増改築の大容は（一）食堂と地下室の拡張（二）料理室の改善と新装（三）手芸室の新設（四）運動・集会室の新設（五）一時的病者を収容する特別室の新設（六）冬季園芸室の新設などで、また温室を移転新装し、戸外に園芸専門家によつて老人の楽しめる庭を作ることにあります。

ホームは毎日夕食は日本食でありまして、最近当局より発表されました報告書によりますと、ニッポニアホームの食事は最善であると報告されています。然も、昨年一年間の一人一日の生活費は十五弗八十仙でオンタリオ州内で最低二位にあります。現在州内に利益を目的とする数多くの個人経営の同種類のホームでは一人一日三十弗以上の生活費を要求されています。

この事に関し参考までに少しご報告申し上げます。現在一日の生活費が政府当局の保証する二十五弗二十仙がそれ以下の場合は老人年金と生活補助金を各自入居されているホームに納め、毎月九十六弗の返金をホームより受け取る事ができます。之は各自入居者の小遣いとして当局より規定されています。然し、今日相当数の日系人が入居していますトロント市内の或るホームでは一人一日の生活費は三十弗。そのために現在入居されて当局より生活補助金を受けている人々の場合は規定に守られてそれ以外の自己負担金を必要と致しませんが、老人年金のみで生活補助金を受けていない自活者（有資産者の場合は老人年金に加えて一ケ月三十一日の場合月約六百七十弗の自己負担金を必要と致します。最近トロント市内にある同種ホームでは政府の生活補助金を必要としない自活者の入居申し込みをのみ歓迎し、自活者は申し込みと同時に入居することができますが、老人年金に加えて生活補助金を受けていられる人の入居申し込みはウエイティングリストに記録されるのみで、それに該当する室が空くまで入居出来ません。

具体的に説明致しますと、今日老人ホームに入居を希望される日系人で老人年金のみでホームに入居される場合、ニッポニアホームでは老人年金に加えて約二百三十弗、トロントの同種ホームでは老人年金に加えて一ケ月約六百七十弗の自己負担金を必要と致します。利益を目的とするホームと日系人社会が共有するニッポニアホームとの異なる事を私達は考えなくてはなりません。然し、かかる事実を悟る人は余りにも少く、又知る人も少ないのではないでしようか。現在カナダ内で日系人共有の唯一の老人ホームとして二十有余年の堅実なる歩みを重ね、日系人社会の絶えざる支援の下に尊敬する日系高齢者の明日の幸せを祈り望み、現在着々として進行中のニッポニアホーム増改築の大業も完成に後一ケ月を残すのみとなりました。

ニッポニアホームも今回の増改築により少し空室ができます。もつとよりよくホームを理解する試みとして希望者に一週間、または二週間ホームを開放し、実費でホームの生活を体験される事を望んでいます。百聞は一見にしかずと申します如く、自分でホームの生活を体験されることにより、もつと深くニッポニアを理解される事と存じます。

之らの事に関して知りたいと希望する人は直接ホームの沢田主任、又はトロント方面では高島トム（電話六二一ー五一二二）又は平松（電話六二二ー四〇三一）まで連絡すること。二十有余年に渡る日系人社会皆様方の暖たかき支援と協力に対し謹しんで感謝申し上げますと共に今後とも変らざるべんたつを願つています。（ニッポニアホーム理事会・通信係 平松豊志）

詩「第二の久保君へ」

オタワ 笠原 修

久保君、君が死んだつていう記事を読んだよ。「久保浩司さん」と、さん付けで出ていたから、犯罪人扱いではなかつた。ところが「遺書はなく、動機は今のところ不明」とあつて、自殺と断定されていた。本当に自殺だつたのかい。君が発見されたのは、二日後の四月五日。「電気のコードを手と足に巻きつけて、感電死していた」というから誰がみたつて自殺に見える。君自身、他人に迷惑をかけぬよう、自分で自分のことを始末したい、と思つてのことなのだろうが、これが君の動機とすれば、こういう理由はキレイ事すぎて何処か嘘があるように僕には思える。

カナダはねえ、復活祭でいま、春を迎えているところさ。僕らも四月十二日、オタワの聖書研究会のメンバーが八名でモントリオールまで遠乗りし、ここの日系人合同教会の人々と復活祭を祝つてきた。八十才、七十才という一世のおじいちゃんおばあちゃんまでが、元気な声で迎えてくれた。

初めて会う人たちばかりなのにさあ「遠い所を、よう来なさつたなあ。お腹空いてるでしよう。さあ入つて入つて」つて、会堂のベースメントでサバの照焼だのお強、何種類ものチラシ寿司、タクワンなんか出されてねえ。そりやおいしかつた。そこの長老がテイブルスピーチで言つてたけど、本当に「懐しい」気持だつたよ。

久保君、君もこの国で博士課程を始めるところだつたんだつてね。僕なんか女房を初め、周りの人に迷惑のかけつぱなしで勉強しているからさあ。君みたいに事をキレイに片付けたいつて思うこともあるよ"だけどねえ、自殺が日本の美などというのは、嘘だな。（つづく）

野良ネコを焼く

【米ロード・アイランド州プロビデンス】当市のジェームス・ツウイディさんは、野良ネコを殺し、マイクロウェーブ・アブンでクックしたかどで、入獄十五日間、罰金二百ドルを先週課された。

日系カナダ人の日本語教育

続・子どもと共に五十年

佐藤伝・英子共著

一部送料とも十ドル。

本社へ申し込んで下さい。

今週のカナダドル

5月5日現在

銀行の売り値

$1.00＝¥184.80

$1.00＝US 80.84¢

銀行の買い値

$1.00＝¥197.80

$1.00＝US 82.85¢

（カナダ東京銀行調べ）

夫定夫儀（七十二歳、滋賀県出身）四月十一日自宅にて静かに眠るが如く往生致しましたことを生前辱知の方々にお知らせいたします。

四月十四日バンクーバー仏教会において告別式に際しましてはご多忙中にも多数の方方のご会葬に預りその上過分の弔電、供花、香典を賜わりまして遺族一同有難く厚く御礼申し上げます。

今後とも亡夫生前同様にご交誼の程お願い申し上げます。

喪主 妻 松居 菊江
長男 松居 進
妻 正子
女婿 鷲 孝二
長女 千恵
女婿 碇 専治
次女 早苗
女婿 宇井 健一
三女 恵美
孫 一同
在日実姉 矢野 初栄
グリーンウッド 実弟 松居 音弘
妻 みさえ
実弟 松居 音一
妻 栄美子
親族 トロント 藤野 伝蔵
妻 静枝
バンクーバー 平居 滕江
バンクーバー 藤野 義夫
アルバータ 加賀 保弘
妻 房枝

水無月句会

△六月課題「噴水」 森 明星 選
△締切り 各月十日
△出句 三句以内
△例会 最終日曜午後二時
△場所 仏教会において
△投句所 918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

売家 モゲージ一〇％大型セミ・デタッチ。ビクトリア・パークとフインチ街。四寝室及びファミリー・ルーム。多くのエキストラ。電話四九二ー一四七八。

太平洋旅行社

Tel: Bus. (416) 481-5141

春、夏季の訪日便のお申込み受付中

ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE

234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

御案内

恒例の第六回草月流花展を左記の通り開催致しますので御案内申し上げます。

△日時 五月三十日（日）午後一時ー六時まで
△場所 トロント日系文化会館 123 Wynford Dr. Don Mills, Ont.
△入場料 成人二ドル五〇セント・十二才以下無料
△実演 二時・三時・四時

当日は会員手作りの花器、ミニ・イケバナの即売ドアプライズ、ティ・ルーム等の用意もございます友人、御家族をお誘いの上、日曜日の午後を楽しくお過し下さいますようここに御案内申しあげます。会員一同皆様の御来場を心からお待ち申し上げております。

トロント草月ソサイエティ
代表 阿部翠星・会員一同

「折々に女は美しい」 白石奈緒美 著

カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。

一部送料とも十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）

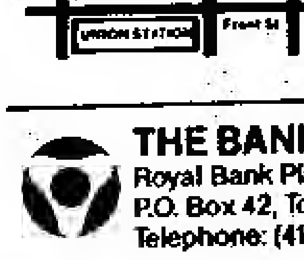
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

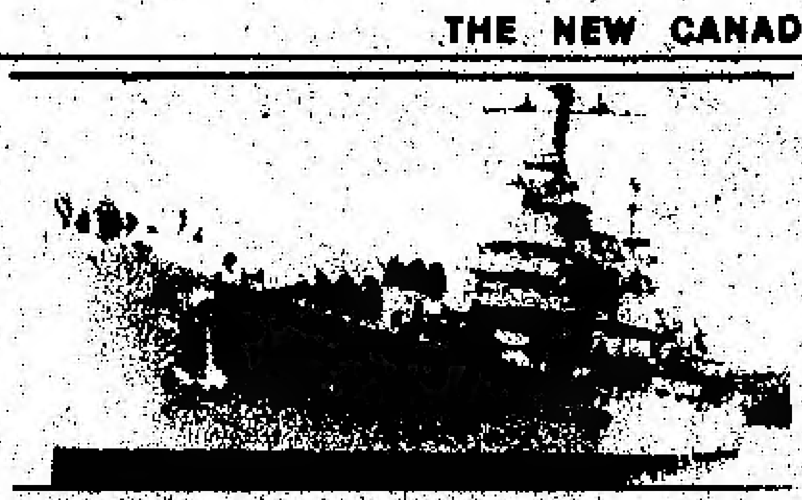
英原子力潜艦の魚雷で ア國の巡洋艦撃沈さる

【ロンドン】フォークランド島を封鎖した英機動部隊は去る一日、同島の首都ポート・スタンリーの空港を爆撃、損害を与えたと発表した。英航空母艦から飛び立ったバルカン爆撃機とシーハリアー機による攻撃で、全機無事帰還した。ポート・スタンリーの空港は使用不能となつたと報じられている。

その後、去る二日英原子力潜水艦「コンクアラー」号」はフォークランド島周囲二百マイルの戦区外約三十キロを補助艇三隻をしたがつてパトロール中だつたアルゼンチン海軍唯一の巡洋艦「ゼネラル・ベルグラノ号」（一三、六四五トン）に対し、魚雷二弾を命中させ、同艦に大損害を与えた、と英側が発表したが、アルゼンチン側では、戦区外を航行中の巡洋艦ゼネラル・ベルグラノ号は英潜艦の不法攻撃で沈没したと報じた。

同艦の撃沈により、乗組員千四十二人のうち救助されたのはわづか百二十三人で、約九百人は行方不明で、恐らく五百人の死者を出したものと推定されている。

この巡洋艦はアルゼンチン海軍二番目の大艦で、最大は航空母艦。戦区外をパトロール中だつたが、その存在は英機動部隊の行動に脅威を与えるとして攻撃に出たもので、アルゼンチン海軍にとつて大きな痛手である。



真珠湾の生残り艦

巡洋艦「ゼネラル・ベルグラノ号」は一九四一年十二月七日の日本による真珠湾奇襲で助かつた軍艦の一隻で、第二次大戦に就役したのちアルゼンチンに身売りされた。この軍艦のプロペラの異常な音響で、英潜艦が発射した一弾九十万弗の魚雷が自動的に操作して命中させたという（写真はベルグラノ号）

新鋭英艦を失う ミサエル命中されて

【ロンドン】アルゼンチンは四日、英国に対してショッキング的なニュースを与えた。艦齢わずか七年という新鋭英駆逐艦シェットフィルド号が封鎖海上でアルゼンチン空軍のミサエル発射のため火災を起して全艦に火がまわり、同艦を放棄した。このため三十名の水兵が死亡し、約二百五十名の乗組員は救助された。

アルゼンチン空軍は、フランス製のミサエルを機上より英軍艦めがけて発射したが、司令タワーに命中したのち、全艦が火の海となつて沈没した。南大西洋上における両国の海空戦で、今までのところ快報ばかり受け取つてきている英国民はこのニュースにショックを受け、議会では労働党からサッチャー首相に交渉解決の方途を速やかに見出せと迫ること必至で、サッチャー首相は苦境に追いやられるものとみられている。

技術移民を中止 カナダ事情に應じて

【オタワ】特殊な場合で、しかもカナダ人によつてなし得ない仕事でないかぎり、外国の熟練工をカナダに移住させることを許さない、とアクスウォージー雇用移民大臣が先週末発表した。

同大臣は、その理由として国内における失業者増加、仕事口減少の事態をあげており労働市場の現状に照らして、外国からの技術者はすべて移住申請を十二分に吟味され、ごくわずかの例を認める他、移住はほとんど拒否されることになると説明している。この措置は臨時的で、五月一日から発効する。

技術者でビザを下付された者のカナダ入国は認めるが、国内の就職情況のため、彼等が成功的に再定住するチャンスが失われるかも知れないことを覚悟するように入国前に警告することになるとしている。ビザを受けた技術者（約一万ないし一万二千人）のカナダ入国を一年間延期することを促がしており、ビザは失効しないと同大臣はいつている。

この臨時的措置は家族単位の移住者とか避難民には適用しない。

カリブーも不景気

ビーシー州カリブー地方の一〇〇マイルハウスでは州全体の不景気のあおりをうけて失業者が町にうろうろしている。日系人のつとめるソーミルも約五カ月間シャットダウンしていたが、四月からどうやら操業し出しているがいつまたストップするかわからない状態である。

銀行員が大金を盗み 米國で賭博を楽しむ

二年間に千四十万ドル使う

トロント下町の顧客の出入りがはげしい街角の銀行支店から二年間にわたり、最低一千万ドルを盗み取つては、ジエット機で米国に飛び、大きな賭博に使い込んでいたことが、市警察の「電話による競馬賭け」の調べで偶然発覚した。盗難の銀行は全然この事実に気づかなかつたという。

捕まつたのはインピリアル・バンク・オブ・コマースのベイ・リチモンド支店に六年勤務の副マネジャー、ブライアン・パトリック・モロニイ（二七）で、二年間に千四十万ドル以上を使い込んでいると判断されている。

銀行から盗み取り、米国の賭博場が出すジェット機にのり込み、大口のカード・ゲームをやりつづけてきたという銀行側ではこのような事件が起り得るはずがない、と厳重なブックの検査法が徹底しているのにとおどろいている。

モロニーはユーレイ会社に融資した形式で米国に送金そこから自由に金を引き出していた様子である。

スイス製時計は昔の夢と化す

【スイス、バセル】スイスの伝統的な製品、時計づくりはいまやつと生存をつづけており、時計技術者の寿命はそう長くない。なにしろ年間七千万個のスイス時計売り上げだつたのが、ここ三年間に時計づくりの仕事六万五千が一挙に五万も激減した。

その強敵はエレクトロニック・ワッチで、低賃金の開発途上国でどしどし製造されてスイス製時代は昔の夢になりかかつている。五万のワッチメーカーが失業しているスイスでは彼等にエレクトロニック技術を習得される「再訓練」に躍起となつている。

米、英國を支援 ア國を侵略者と詰る

【ワシントン】英国とアルゼンチンがフォークランド諸島をめぐつて武力抗争に発展しないよう、交渉で解決をはかる仲介的役割を率先的に行つてきた米国は、先週末ヘイグ国務長官の記者団会見で「仲介努力は失敗に帰した。これ以上の調停は無駄である。米国はフォークランド諸島の紛争に対し、英国側を支持し、英軍の要請に応じて必要とする資材を提供することを約束した」と発表した。

その直後、ホワイトハウスでレーガン大統領は記者団に対し「アルゼンチンはこの紛争を起こした侵略国である。武力を使つて物事を処理しようとすることは許されない」と言明した。米国のテレビ・ニュース解説者は「ヘイグ国務長官が仲介に努力し、やつとアルゼンチン側から了解をとり得て希望を抱いて英国側からの了解を得ようとすると翌日突如として「その条件は受諾できない」と態度をガラリと変える、ということが一度ならず、二度、三度とくり返えされたことで、ヘイグ長官は遂にサジを投げて「交渉は失敗した」と手を切ることになつたと説明している。

国際直通電話 五月から値下る

五月一日からカナダ・諸外国間の国際テレフォーン・レートが全般的に安くなつた。たとえばカナダから英国及び仏国への直通電話は一分間わづか一弗五十仙、香港へは二弗七十五仙となつている。また日本への直通電話料金も五分間十五弗のが十三弗七十五仙となつた。

また諸外国との直通電話の夜間レート及びウィクエンド・レートの割合もある。国際電話レートが安上りとなつたのはエレクトロニック・スイッチング設備が進歩したからだと当局で発表している。

日本も制裁加う

【東京】日本政府は先週末アルゼンチンのフォークランド諸島占領に対し、経済的制裁をとると発表した。外務省スポークスマンは、アルゼンチンが米国の仲介努力に応じない不誠実をなじつて、アルゼンチンを非難することになつたと説明した。

チューナの鑵詰が日本でも大売れで

洋風化

【東京】もともと海外向けが主流だつたマグロ鑵詰の国内売れゆきがこの数年ぐーんと延び、ついに昨年は国内消費が輸出を追いこした。

そして最近ではチュナはサンドイッチ、サラダ、コロッケ、カレー、スパゲテイ、ピザなどに使われるようになりすし屋では巻きものに使うところも出現。

日本チュナ鑵詰輸出水産業組合の高坂美知男専務理事は「欧米人に食べられて、日本人に食べられないはずがないとメーカーやスーパーマーケットにPR・ガールを派遣し宣伝につとめました」と予想以上に早い効果にホクホク顔

またフィリッピン、タイ、台湾製のチュナ鑵詰が海外市場でせり合つている現状下で国内需要に大きな期待を寄せていた水産庁はこのヒットの原因は魚臭い、骨がある、調理がめんどうという魚離れの要因をうまく解決したため、それにパン食を中心として食生活の欧米化の影響とみている。

農地生れの サ州新首相

【レジャイナ】サスカチュワン州政界の新しいワンダーキッドと呼ばれ、首相の座につく進歩保守党々首グラント・デバイン氏は農地生れの農業経済専門家で博士だが今までに二度州選挙に出馬して失敗したにも拘らず、今度こそと頑張り通した政治未経験者。三十七才の若さである。

デバイン氏は、私はサ州田舎の事情は十分承知している私の祖父もファマーだつたし私もそうで、私の子供もファマーである」と農夫であることに誇りを持つている。このイメージがブレキネー前民主党々首の政府を倒したのだ、と同氏は確信している。

ス公園のドン 一時お休みに

【バン市】当市スタンレーパークのブロックトン・ポイントで毎夜九時に打ち出す大砲がガンパウダー（火薬）の不足のため一時的に中止される過去八十年間ほとんど欠かさず夜九時にドカンとひびきわたる大発砲も最近は聞かれなくなつた。

火薬の製造会社が儲からぬとあつて閉業したからで、近く米国から買い求めることになつている。なにしろ一発放つのに六〇〇グラムの火薬が必要。九時になると自動的に発砲するこの大砲も火薬なしではどうしようもない。